



## SOPIMUSPALOKUNNAT SUOMESSA



## LEPINGULISED TULETÕRJUJATE BRIGAADID SOOMES



## AVTALEBRANNVESEN I FINLAND



## BRIGADES DE POMPIERS SOUS CONTRAT EN FINLANDE



## VIGILI DEL FUOCO A CONTRATTO IN FINLANDIA



## BRIGADAS DE BOMBEIROS SOB CONTRATO NA FINLÂNDIA



Sopimuspalokunnat Suomessa – Suomen Sopimuspalokuntien Liiton julkaisusarja, sarja C:5/2018

**SOPIMUSPALOKUNNAT SUOMESSA** 2.PAINOS • SSPL 2018

**ISBN** (sid.) 978-952-7132-20-3

**ISBN** (PDF) 978-952-7132-21-0

**TOIMITTAJA** Pekka Koivunen

**TYÖRYHMÄ** Silvio Hjelt, Mauno Peltokoski, Isto Kujala, Jaakko Linko

**JULKAISIJA** Suomen Sopimuspalokuntien Liitto – Finlands Avtalsbrandkårs Förbund rf

**TAITTO JA ULKOASU** Anna Broholm/ PieniSuuri Idea

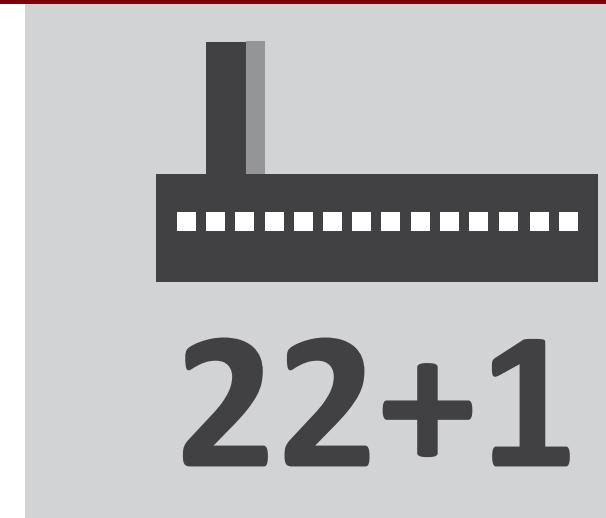
**PAINO** Eura Print Oy

**KUVAT** Esa Hartikka, Hätkäkeskuslaitos, Pekka Koivunen, Sasu Mäkinen,  
SSPL:n kuva-arkisto, Taivassalon VPK. Kuvat kertovat yleisesti  
palokuntatoiminnasta eikä niillä ole yhteyttä sivuilla olevaan tekstiin.





112



**VALTIO** (sisäministeriö) vastaa lainsääädännön kehittämisestä, pelastustoiminnan ohjamisesta ja valvonnasta sekä ammattihenkilöstön koulutuksesta. Valtion hätäkeskuslaitoksen kuusi hätäkeskusta ottavat vastaan hätäpuhelut ja välittävät tehtävätytöt eri viranomaisille.

Suomessa on 22 alueellista, kuntien yhteistyössä ylläpitämää alueellista pelastuslaitosta. Ahvenanmaan maakunnalla on oma maakunnallinen pelastustoimi.



**SOOME RIIK** (Siseministeerium) vastutab seadusandluse arendamise eest, suunates päästeteenustega seotud tegevusi ja teostades nende üle järelvalvet, ja kannab samuti hoolit professionaalse personali väljakoolitamise eest. Hädaabiiköned võetakse vastu Riigil Kiirreageerimiskeskuse Ameti kuues kiirreageerimiskeskuses ja saadetakse häiretena edasi vastavatele organitele.

Soomes on 22 piirkondlikku päästeteenistuse osakonda, mida haldavad kohalikud omavalitsused. Lisaks on Ahvenamaa omavalitsusel oma piirkondlik päästeteenistuse ülesehitus.



**DEN FINSKE STATEN** (Innenriksdepartementet) er ansvarlig for utforming av lovverket, ledelsen og tilsynet med virksomheten knyttet til redningstjenestene samt opplæringen av profesjonelle medarbeidere. Alle nødanrop mottas av seks krisehåndteringscenter (ERC) til statens krisehåndteringsadministrasjon, og videresendes som alarmer til gjeldende myndigheter.

Finlands 22 regionale redningstjenesteavdelinger opprettholdes av kommunene. Åland har i tillegg en egen redningstjeneste.



**L'ÉTAT FINLANDAIS** (le Ministère de l'intérieur) est en charge du développement de la législation, de diriger et de superviser les opérations liées aux services de secours ainsi que de la formation des équipes de professionnels. Chaque appel d'urgence reçu par l'un des six Centres d'appels d'urgence (ERC) du Centre d'administration d'état est transféré en tant qu'alerte auprès des autorités compétentes.

Les 22 départements de services de secours régionaux de Finlande sont pris en charge par les municipalités locales. De plus, les îles Åland possèdent leur propre service de secours provincial.



**LO STATO FINLANDESE** (il Ministero degli interni) è responsabile dello sviluppo della legislazione, della gestione e supervisione delle operazioni inerenti ai servizi di soccorso nonché della formazione dello staff professionale. Tutte le chiamate d'emergenza vengono ricevute dai sei centralini per le emergenze (ERC) della State Emergency Response Centre Administration e vengono inoltrate come allarmi alle autorità competenti.

I 22 reparti di servizio di soccorso regionali sono mantenuti dalle municipalità locali. Inoltre, le isole Åland dispongono di un loro proprio servizio di soccorso gestito a livello provinciale.



**O ESTADO FINLANDÊS** (Ministério do Interior) é responsável pelo desenvolvimento da legislação, pela direção e pela supervisão das operações relacionadas com os serviços de salvamento, assim como pela formação dos profissionais. Todas as chamadas de emergência são recebidas em seis Centros de Resposta a Emergências (ERC) da Administração Estatal de Centros de Resposta a Emergência e reencaminhadas como alarmes para as entidades relevantes.

Os 22 departamentos regionais de serviços de salvamento finlandeses são geridos localmente pelos municípios. Além disso, as Ilhas Åland têm o seu próprio convénio de serviços de salvamento para a província.

## PELASTUSLAITOSTEN TEHTÄVÄT PÄÄSTETEENISTUSE OSAKONDADE ÜLESANDED REDNINGSTJENESTEAVDELINGENES PLIKTER



**ALUEELLISET PELASTUSLAITOKSET** vastaavat kansalaisten turvallisuusvalistuksesta sekä tulipalojen ja onnettomuuksien torjunnasta. Ne vastaavat myös pelastustöiden valvontatehtävästä ja väestön varoittamisesta vaaratilanteissa. Öllyvahingon ja vaarallisten aineiden torjunta maa-alueilla ja sisävesillä on pelastuslaitosten vastuulla. Pelastuslaitokset voivat tuottaa myös ensihoitolpalveluja. Suomessa pelastuslaitosten vastuulla olevat tehtävät hoidetaan ammatti- ja sopimuspalokuntien toimesta.



**PIIRKONDIKUD PÄÄSTETEENISTUSE OSAKONNADE** vastutavad elanikkonna ohutuse-alase koolituse eest, tulekahjude ennetamise ja tõrjumise eest ja õnnetusute ärahoidmise eest. Lisaks teostavad osakonnad haldusjärelevalvet ja vastutavad elanikkonna hoitamise eest ohu olukorras. Naftareostuse kontroll, nagu ka kontroll ohtlike materjalide pääsemise üle pinnasesse ja siseveekogudesse, kuulub samuti pääteteenistuste osakondade vastutusalasse. Osakonnad võivad pakkuda ka kiirabiteenuseid. Soomes täidavad pääteteenistuse osakondade kohustusi nii kutselised kui vabatahtlikud tuletörjebriгадид.



**DE REGIONALE REDNINGSTJENESTEAVDELINGENE** er ansvarlige for sikkerhetsopplæringen av innbyggerne, brannslokking og forebygging av ulykker. Avdelingene har i tillegg det administrative tilsynet, og er ansvarlige for å varsle publikum om faresituasjoner. Oljeskadekontroll og kontroll av farlige materialer på land og i vassdrag faller også inn under redningstjenesteavdelingenes ansvar. Avdelingene kan også gi akutt omsorgstjeneste. I Finland utføres redningsavdelingenes oppgaver av fast ansatte og avtalebrannmenn.

## FONCTIONS DES DÉPARTEMENTS DE SERVICES DE SECOURS DOVERI DEI REPARTI DEI SERVIZI DI SOCCORSO DEVERES DOS DEPARTAMENTOS DE SERVIÇOS DE SALVAMENTO



**LES DÉPARTEMENTS DE SERVICES** de secours régionaux sont responsables de la formation des citoyens à la sécurité, de la lutte anti-incendie et de la prévention des accidents. En outre, les départements sont en charge de la supervision administrative et de prévenir le public de toute situation de danger. Le contrôle des dommages causés par le pétrole et autres matières dangereuses sur terre ou sur les voies navigables intérieures entrent aussi dans le cadre des responsabilités des service de secours. Les départements peuvent aussi fournir des services de soin d'urgence. En Finlande, les fonctions des départements de services de secours sont réalisées par des brigades de sapeurs-pompiers professionnelles et sous contrat.



**I REPARTI REGIONALI DEI SERVIZI** di soccorso sono responsabili dell'educazione alla sicurezza dei cittadini nonché dell'estinzione degli incendi e della prevenzione di incidenti. Detti reparti, inoltre, sostengono il controllo amministrativo e sono responsabili di allertare il pubblico in situazioni di pericolo. Fra le responsabilità dei reparti dei servizi di soccorso si annoverano anche il contenimento di eventuali danni causati dal petrolio nonché il controllo di materiali pericolosi sia sulla terraferma che nelle acque interne. Essi possono anche provvedere a servizi di assistenza medica. In Finlandia, i doveri dei reparti dei servizi di soccorso sono espletati da vigili del fuoco a contratto e professionisti.



**OS DEPARTAMENTOS REGIONAIS DE SERVIÇOS** de salvamento são responsáveis pela educação dos cidadãos em termos de segurança, para além do combate a incêndios e da prevenção de acidentes. Adicionalmente, os departamentos assumem a supervisão administrativa e cabe-lhes a responsabilidade de alertar a população para situações de perigo. O controlo dos danos causados por hidrocarbonetos, bem como o controlo de substâncias perigosas em terra e nas vias fluviais também estão sob a alcada dos departamentos de serviços de salvamento. Os departamentos também podem prestar serviços de cuidados de emergência. Na Finlândia, os serviços dos departamentos de salvamento são realizados por brigadas de bombeiro profissionais e contratadas.



**SUOMESSA ON** kolme eri tavoin organisoitua sopimuspalokuntamuotoa. VPK-sopimuspalokunta on 491 ja työpaikkasopimuspalokunta on 18. Näillä on sopimukset alueensa pelastuslaitoksen kanssa. Lisäksi on 200 palokuntaa, joissa henkilöstöllä on henkilökohtaiset sopimukset pelastuslaitoksen kanssa. Näistä käytetään nimitystä henkilökohtaisen sopimuksen sopimuspalokunta. Sopimuspalokunnissa on yhteensä 13 400 hälytyskelpoista henkilöä, joiden koulutus- ja kelpoisuusvaatimukset ovat yhtenevät, kuten myös harjoitusvaatimukset ja hälytystehtävätkin. Ainoastaan henkilöstön juridisessa suhteessa pelastuslaitokseen on eroja palokuntamuodosta riippuen. Päätoimisella henkilöstöllä miehitettyjä paloasemia on 112. Näiden henkilöstö käsittää noin 4 000 vakinaista palomiestä, joista kerrallaan työvuorossa on 800.



**SOOMES ON** lepingulised tuletörjebrigaadid organiseeritud kolmel moel: 491 vabatahtlikku tuletörjebrigaadi (VTBd) ja 18 kutselist tuletörjebrigaadi, kes töötavad päästeteenistuse piirkondlike osakondadega sõlmitud lepingute alusel. Lisaks neile on 200 tuletörjebrigaadi töötajatel isikulised lepingud päästeteenistuse osakonnaga; need on isikulistel lepingutel põhinevad lepingulised tuletörjebrigaadid. Lepingulistes tuletörjebrigaadides on kokku umbes 13 400 inimest, kellega on hädaolukorraga tegelemiseks koolitatud ja valmis. Nii koolituse ja pädevuse nõuded kui ülesanded on köigile samad. Nende erinevat tüüpi tuletörjebrigaadide liikmete ainus erinevus on nende lepinguline suhe vastava päästeteenistuse osakonnaga. 112 tuletörjedepoos on koonseisuline personal, kokku 4000 kutselist tuletörjuytat, kellega korraga on igal ajahetkel valves 800.



**I FINLAND ER** avtalebrannvesen organisert på tre måter: 491 frivillige brannvesen (VPK) og 18 brannvesen med fast ansatte driver i henhold til avtaler med deres regionale redningsavdelinger. I tillegg til disse har staben på 200 brannvesen personlige avtaler med redningsavdelingen, De er avtalebrannvesen basert på personlige avtaler. De ansatte i avtalebrannvesenet er totalt 13 400, alle er kvalifiserte og forberedt for nødsituasjoner. Både opplærings- og kompetansekravene og oppgavene er de samme for alle, da den eneste forskjellen mellom deltagerne i disse ulike brannvesenene er avtaleforhold med deres respektive redningsavdelinger. Det er også 112 brannstasjoner som er bemannet med heltidspersonell, totalt 4 000 profesjonelle brannmenn hvorav 800 er på vakt til enhver tid.



**EN FINLANDE**, il existe trois modes d'organisation des brigades de sapeurs-pompiers sous contrat : 491 brigades de sapeurs-pompiers volontaires (associations VPK) et 18 brigades de sapeurs-pompiers professionnelles fonctionnent sur la base de contrats avec leur département de services de secours régional. En outre, le personnel de 200 brigades de sapeurs-pompiers dispose de conventions individuelles avec le département de services de secours ; il s'agit de brigades de sapeurs-pompiers sous contrat ayant pour base une convention individuelle. Le nombre de personnes travaillant dans des brigades de sapeurs-pompiers sous contrat s'élève en tout à 13 400. Toutes ces personnes sont qualifiées et préparées pour des situations d'urgence. Les exigences en matière de formation et de compétences ainsi que les tâches effectuées sont les mêmes pour tous. La seule différence entre les membres de ces différents types de brigades réside dans la relation contractuelle entre leur département de services de secours respectif et eux-mêmes. Il y a également 112 casernes en service avec des employés à temps plein, soit un total de 4 000 pompiers professionnels, dont 800 prêts à intervenir à tout moment.



**IN FINLANDIA**, i vigili del fuoco a contratto sono organizzati in tre modi: 491 gruppi di vigili del fuoco volontari (VPK) e 18 brigate aziendali operano in base ad accordi con i propri reparti dei servizi di soccorso regionali. In aggiunta a queste unità, esistono poi i membri di 200 gruppi di vigili del fuoco che hanno contratti personali con il reparto dei servizi di soccorso: si tratta di brigate di vigili del fuoco a contratto, che operano in base a contratti personali. Il personale dei vigili del fuoco comprende un totale di 13.400 persone, tutte qualificate e preparate per le emergenze. Sia i requisiti a livello di competenze e formazione che le mansioni sono uguali per tutti: l'unica differenza tra i membri di questi due diversi tipi di unità di vigili del fatto è il loro rapporto contrattuale con i rispettivi reparti di servizi di soccorso. Esistono inoltre 112 stazioni dei vigili del fuoco in cui opera personale a tempo pieno, per un totale di 4.000 vigili del fuoco professionali, 800 dei quali sono sempre in servizio.



**NA FINLÂNDIA**, brigadas de bombeiro contratadas são organizadas de três maneiras: 491 brigadas de bombeiro voluntárias (VPKs) e 18 brigadas de bombeiro de local de trabalho operam sob acordos com seus departamentos de serviço de salvamento regionais. Em adição a esses, as equipes de 200 brigadas de bombeiro têm acordos pessoais com o departamento de serviço de salvamento; essas são brigadas de bombeiro contratadas com base em acordos pessoais. A equipe de brigadas de bombeiro contratadas é de 13.400 no total, todos qualificados e preparados para emergências. Ambos os requisitos de treinamento e de competência e as tarefas são as mesmas para todos, enquanto a única diferença entre os membros desses tipos diferentes de brigadas de bombeiro está em seus relacionamentos contratuais com seus departamentos de serviço de salvamento respectivos. Há 12 também 112 estações de bombeiro tripuladas com funcionários de período integral, um total de 4.000 bombeiros profissionais com 800 deles em serviço a qualquer hora.

**VPK-SOPIMUSPALOKUNTA  
VABATAHTLIKUD LEPINGULISED TULETÖRJUJATE BRIGAADID  
FRIVILLIG AVTALEBRANNVESEN**



**CASERNES DE POMPIERS SOUS CONTRAT VOLONTAIRES  
VIGILI DEL FUOCO A CONTRATTO VOLONTARI  
BRIGADAS DE BOMBEIROS VOLUNTÁRIOS SOB CONTRATO**



**LYHENNE VPK** tarkoittaa vapaaehtoista palokuntayhdistystä. Se on kokonaisuus, joka muodostuu *SOPIMUSPALOKUNTATOIMINNASTA* ja *PELASTUSTOIMEN VAPAAEHTOISTOIMINNASTA*. VPK on tehnyt sopimuksen pelastuslaitoksen kanssa pelastustoimen palvelujen tuottamisesta. Yhdistyksissä tehtävän pelastustoimen vapaaehtoistoiminnan avulla tuetaan monin tavoin sopimuspalokuntatoimintaa ja pidetään usein yllä nuoriso-, nais- ja veteraanitoimintaa, sekä muita ydintehtävää tukevaa toimintaa.



**LÜHEND "VTB"** tähdab vabatahtliku tuletörjebrigaadi ühingut. See hõlmab nii *LEPINGULISTE TULETÖRJEBRIGAADIDE TEGEVUST* kui *VABATAHTLIK TEGEVUST PÄÄSTEOPERATSIOONIDEL*. VTBd pakuvad päästeoperatsioonidega seotud teenuseid päästeteenistuse osakonnaga sõlmitud lepingute alusel. Ühingute vabatahtliku pääste tegevused toetavad tuletörjebrigaade mitmel viisil, nt. noortele, naistele ja veteranidele tegevusi organiseerides, aga ka teiste, põhiülesandeid toetavate algatuste näol.



**FORKORTELSEN "VPK"** står for en frivillig brannforening. Den består av *AKTIVITETENE / AVTALEBRANNVESEN* og *FRIVILLIGE AKTIVITETER I REDNINGSAVDELINGENE*. VPK-ene tilbyr redningstjenester på grunnlag av en avtale med en redningsavdeling. Frivillige redningsoperasjoner fra foreningene støtter avtalebrannvesenet på mange måter, for eksempel organisering av ungdom, kvinner og eldre, samt andre tiltak som støtter kjerneoppgavene.



**L'ABRÉVIAISON "VPK"** signifie association de brigades de sapeurs-pompiers volontaires. Elle comprend des *ACTIVITÉS DE SAPEURS-POMPIERS SOUS CONTRAT* et des *ACTIVITÉS VOLONTAIRES POUR LES OPÉRATIONS DE SECOURS*. Les VPK proposent des services d'opérations de secours sur la base d'un accord avec un département de services de secours. Les activités concernant les opérations de secours volontaires réalisées par ces associations prêtent main-forte aux brigades de sapeurs-pompiers de nombreuses façons : organisation d'activités pour les jeunes, les femmes et les anciens combattants ainsi que d'autres initiatives consolidant leurs principales missions.



**L'ABBREVIAZIONE "VPK"** sta per associazione vigili del fuoco volontari. Tali associazioni consistono in *ATTIVITÀ DI UNITÀ DI VIGILI DEL FUOCO A CONTRATTO* e *OPERAZIONI VOLONTARIE NELL'AMBITO DI OPERAZIONI DI SOCCORSO*. Le VPK forniscono servizi di operazioni di soccorso sulla base di un accordo con un reparto dei servizi di soccorso. Le attività delle operazioni di soccorso volontarie svolte dalle associazioni supportano in molti modi le unità di vigili del fuoco, ad esempio organizzando attività per i giovani, per le donne e i veterani, oltre ad altre iniziative a supporto dei loro principali compiti.



**O ACRÔNIMO "VPK"** significa associação de brigada de bombeiro voluntária. Consiste de *ATIVIDADES DA BRIGADA DE BOMBEIRO CONTRATADA* e de *ATIVIDADES VOLUNTÁRIAS EM OPERAÇÕES DE SALVAMENTO*. Os VPKs fornecem serviços de operação de salvamento na base de um acordo com um departamento de serviço de salvamento. As atividades de operação de salvamento voluntárias pelas associações apoiam as brigadas de bombeiro contratadas em muitas maneiras, como organizando atividades para a juventude, mulheres e veteranos assim como outras iniciativas que suportam suas tarefas centrais.

**SOPIMUSPALOKUNTA HENKILÖKOHTAISILLA TYÖSOPIMUKSILLA  
ISIKULISTE TÖÖLEPINGUTEGA LEPINGULINE TULETÖRJEBRIGAAD  
AVTALEBRANNVESEN MED PERSONLIGE ARBEIDSAVTALER**



**BRIGADE DE SAPEURS-POMPIERS SOUS CONTRAT AVEC CONVENTIONS DE TRAVAIL INDIVIDUELLES  
VIGILI DEL FUOCO A CONTRATTO CON CONTRATTI DI LAVORO PERSONALI  
BRIGADA DE BOMBEIRO CONTRATADA COM ACORDOS DE EMPREGO PESSOAIS**



**SUOMESSA ON** 200 henkilökohtaisen sopimuksen sopimuspalokuntia. Näissä henkilöstöllä on työsopimus alueensa pelastuslaitoksen kanssa. Sopimuksen tehneet henkilöt muodostavat oman lähialueensa paloasemalla sopimuspalokunnan. Usein näiden palokuntien henkilöstöllä on myös oma palokuntayhdistys, jossa voidaan tehdä sopimuspalokuntatoimintaa tukevaa pelastustoimen vapaaehtoistoimintaa.



**SOOMES ON** 200 tuletörjebigaadi, mille personal töötab isikuliste lepingute alusel. Nende tuletörjebigaadide personalil on töölepingud päästeteenistuse piirkondlike osakondadega. Need lepingulised töötajad moodustavad antud lähema piirkonna tuletörjedepoo lepingulise tuletörjebigaadi ning tihtipeale on neil oma ühing, mis võib organiseerida vabatalikke päästeteenuste algatusi, mis toetaksid lepingulise tuletörjebigaadi tegevust.



**DET ER** 200 avtalebrannvesen i Finland, med ansatte som arbeider under personlige avtaler. De ansatte i disse brannvesenene har arbeidsavtaler med deres regionale redningsavdelinger. Disse fast ansatte utgjør avtalebrannvesenet ved brannstasjonen i den umiddelige nærvært, og driver ofte sin egen forening som kan organisere frivillige redningsoperasjoner for å støtte avtalebrannvesenets aktiviteter.



**200 BRIGADES** de sapeurs-pompiers en Finlande fonctionnent avec un personnel sous convention individuelle. Les membres de ces brigades de sapeurs-pompiers ont une convention de travail avec leur département de services de secours régional. Les personnes ainsi embauchées constituent la brigade de sapeurs-pompiers sous contrat de la caserne dans leur environnement immédiat et dirigent souvent leur propre association qui peut organiser des initiatives volontaires de services d'opérations de secours pour soutenir les activités des brigades de sapeurs-pompiers sous contrat.

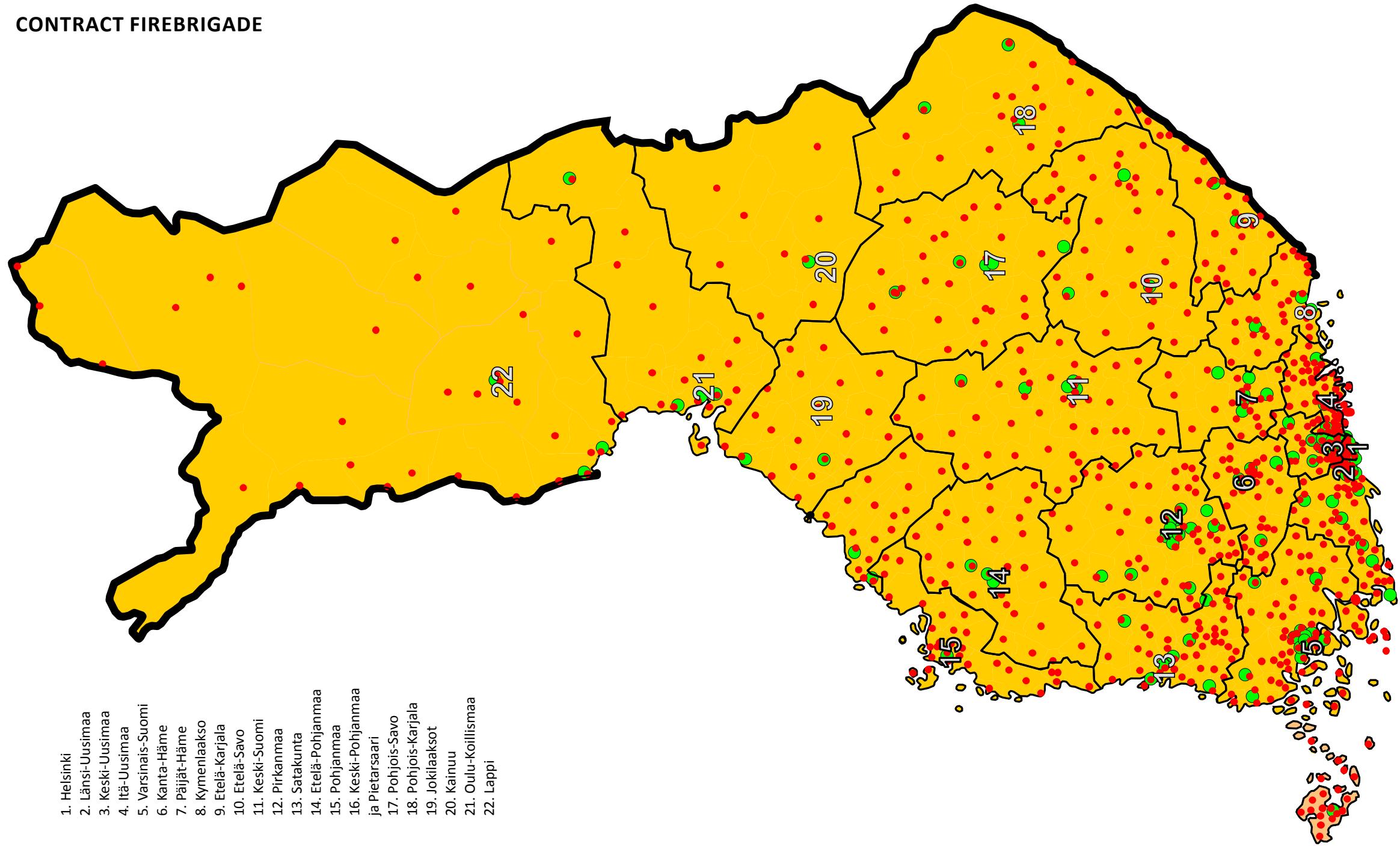


**IN FINLANDIA** esistono 200 brigate a contratto, con personale che lavora con contratti personali. I membri di queste brigate hanno contratti di lavoro con i propri reparti dei servizi di soccorso regionali. Questi lavoratori a contratto costituiscono la brigata a contratto della stazione nella propria zona e spesso gestiscono la propria associazione, che può organizzare iniziative di servizio di operazioni di soccorso volontarie a supporto delle attività delle brigate a contratto.



**HÁ 200** brigadas de bombeiro contratadas com equipe trabalhando sob acordos pessoais na Finlândia. Os membros de equipe dessas brigadas têm acordos de emprego com seus departamentos de serviço de salvamento regionais. Esses funcionários contratados compõe a brigada de bombeiro contratada do quartel de bombeiros em seu área imediata e frequentemente dirigem a própria associação que pode organizar iniciativas de serviço de operação de salvamento voluntário para apoiar as atividades da brigada de bombeiro contratada.

- PROFESSIONAL FIREBRIGADE
- CONTRACT FIREBRIGADE



PALOKUNTIEN TEHTÄVÄT  
TULETÖRJEOSAKONDADE ÜLESANDED  
BRANNVESENETS PLIKTER



RESPONSABILITÉS DES SERVICES D'INCENDIE  
DOVERI DEI REPARTI ANTINCENDIO  
DEVERES DOS QUARTÉIS DE BOMBEIROS



**SUOMESSA ON** noin 110 000 pelastustoimen hälytystehtävää vuodessa. Sopimuspalokunnat osallistuvat näistä noin 70 000 tehtävään. Pääosa sopimuspalokunnista lähee viidessä minutissa hälytyksestä. Vakinainen palokunnan lähtöaika on yksi minuutti.



**SOOMES SAAVAD PÄÄSTETEENISTUSED** aastas umbes 110 000 väljakutset. Lepingulised tuletörjuate brigaadid osalevad neist umbes 70 000 väljakutes. Valdav osa lepingulistest tuletörjuate brigaadidest jõuab sündmuskhale viie minuti jooksul pärast häire saamist. Professionalsete tuletörjeosakondade puhul on reageerimisaeg üks minut.



**I FINLAND BLIR REDNINGSTJENESTENE** utkalt til ca. 110 000 krisoppdrag hvert år. Avtalebrannvesenet deltar på rundt 70 000 av disse. En stor del av avtalebrannvesenet rykker ut innen 5 minutter etter at alarmen er gått. Yrkesbrannvesenet har en responsid på 1 minut.



**EN FINLANDE**, les services de secours reçoivent environ 110 000 appels d'urgence par an. Les brigades de pompiers sous contrat participent à environ 70 000 de ces urgences. La plupart des brigades de pompiers sous contrat arrivent dans les 5 minutes suivant une alerte. Le temps de réponse des services d'incendie professionnels est d'une minute.



**IN FINLANDIA**, le chiamate ricevute dai servizi di soccorso si aggirano sulle 110.000 emergenze all'anno. Di queste, i vigili del fuoco a contratto partecipano approssimativamente a 70.000 di esse. La maggior parte delle squadre di vigili del fuoco a contratto accorre entro cinque minuti dall'allarme. Per i reparti professionali, invece, questo lasso di tempo si riduce a un minuto.



**NA FINLÂNDIA**, os serviços de salvamento são chamados para, aproximadamente, 110.000 emergências por ano. Destes casos, as brigadas de bombeiros sob contrato participam em cerca de 70.000. A maioria das brigadas de bombeiros sob contrato comparece dentro dos cinco minutos seguintes ao alarme. Nos quartéis de bombeiros sapadores, este tempo de resposta é de um minuto.

## KALUSTO TULEKUSTUTUSSEADMED JA -VARUSTUS BRANNSLOKKINGSAPPARAT OG UTSTYR



## DISPOSITIF ET ÉQUIPEMENT DE LUTTE CONTRE LES INCENDIES EQUIPAGGIAMENTO ANTINCENDIO APARELHOS E EQUIPAMENTO DE COMBATE A INCÊNDIO



**SUOMEN SOPIMUSPALOKUNNILLA** on käytössään moderni kalusto. Käytännössä jokaisella paloasemalla on ainakin yksi sammutusauto, joka on varustettu erilaisten sammutus- ja pelastustehtävien varalle. Lisäksi sopimuspalokunnilla on suuri määrä sähili- ja miehistöautoja, sekä muuta palokunnan tehtävien mukaista ajoneuvokalustoa. Osa ajoneuvoista ja muusta kalustosta on sopimuspalokuntien omistamaa.



**SOOME LEPINGULISED TULETÖRJEBRIGAADID** kasutavad moodsat varustust ja sõidukeid. Tegelikkuses on igal tuletörjedepool vähemalt üks tuletörjeauto, mis on varustatud tuletörjeks ja päistemissioonideks vajalikuga. Lisaks on lepingulistel tuletörjebriagaadidel arvukalt vee ja inimeste transpordimise sõidukeid, aga ka teisi sõidukeid, mida konkreetse tuletörjebriagaadi töö tagamiseks vaja on. Osa sõidukitest ja muust varustusest on lepingulise tuletörjebriagaadi omanduses.



**FINSKE AVTALEBRANNVESEN** bruker moderne utstyr og kjøretøy. Hver brannstasjon har minst en brannbil som er utstyrt for ulike typer brannslokkingarbeid og nødoppdrag. Avtalebrannvesen har også en rekke vannkjøretøy og personellkjøretøy, og andre kjøretøy som trengs for spesifikke oppgaver. Noen av kjøretøyene og annet utstyr eies av avtalebrannvesenet.



**LES BRIGADES DE SAPEURS-POMPIERS SOUS CONTRAT FINLANDAISES** disposent d'un équipement et de véhicules modernes. En effet, chaque caserne de pompiers possède au moins un fourgon d'incendie équipé pour diverses interventions anti-incendie et de secours. Les brigades de sapeurs-pompiers sous contrat ont de nombreux camions-citernes et autres véhicules de transport, de même que d'autres véhicules nécessaires aux tâches spécifiques des brigades. Certains véhicules et autres équipements sont la propriété des brigades de sapeurs-pompiers sous contrat.



**LE UNITÀ DEI VIGILI DEL FUOCO A CONTRATTO FINLANDESI** utilizzano veicoli ed equipaggiamento moderni. Ogni stazione di vigili dispone infatti di almeno un camion dei pompieri equipaggiato per le più svariate emergenze antincendio e di soccorso. Le unità possiedono inoltre numerosi veicoli per il trasporto di acqua e di personale e altri veicoli necessari per specifiche missioni. Alcuni dei veicoli e delle altre attrezature sono di proprietà delle brigate a contratto.



**AS BRIGADAS DE BOMBEIRO CONTRATADAS FINLANDESAS** usam equipamento e veículos modernos. Com efeito, cada quartel de bombeiros dispõe de, no mínimo, uma viatura de incêndio equipada para as diferentes missões de combate a incêndio e salvamento. As brigadas de bombeiro contratadas também têm vários veículos aquosos e veículos pessoais, assim como outros veículos necessários para as tarefas de brigada de bombeiro específicas. Alguns dos veículos e outros equipamentos são de propriedade das brigadas de bombeiro contratadas.

# KOULUTUS VÄLJAÖPE OPPLÆRING



**SOPIMUSPALOKUNTEN HENKILÖSTÖN** koulutus on monipuolinen kokonaisuus. Perehdytämisen ja peruskurssien jälkeen kouluttautuminen jatkuu tehtävien mukaisilla erikoiskursseilla sekä johtamisopinnoilla.

Perus- ja jatkokoulutuksen toteuttamisesta vastaavat pelastuslaitokset ja pelastusalan järjestöt alueellisesti. Viikkoharjoituksista vastaavat palokunnat itse. Pelastustoimen päätoimisen henkilöstön koulutuksesta sekä merkittävästä osasta sopimushenkilöstön koulutuksen koordinointia vastaa Pelastusopisto.



**LEPINGULISE TULETÖRJEBRIGAADI KOOLITUS** hõlmab mitmeid erinevaid elemente. Sissejuhatuse ja algkursuste järgselt jätkub koolitus ülesandespetsiifiliste kursuste ja juhtimisõpingutega.

Alg- ja jätkukoolitusti pakuvad pästeteenistuse vastavad piirkondlikud osakonnad ning pästeorganisatsioonid, kuid tuletörjebrigaadid vastutavad oma iganädalaste koolitusessessionide korraldamise eest. Päästekolledž pakub koonseisulise personali koolitamist ja koordineerib suuremat osa lepinguliste töötajate koolitustest.



**OPPLÆRINGEN I AVTALEBRANNVESENET** består av mange forskjellige elementer. Etter å ha blitt kjent og tatt grunnkursene, fortsetter opplæringen med oppgavespesifikke spesialkurs og lederstudier.

Grunn- og videreutdanning utføres av respektive regionale redningsavdelinger og redningsorganisasjoner. Brannvesenet har ansvar for å organisere ukentlige opplæringsøkter. Skolen for nødtjenester gir opplæring for heltidsansatte og koordinerer en stor del av opplæringen for avtaleansatte.

# FORMATION ADDESTRAMENTO FORMAÇÃO



**LA FORMATION DE LA BRIGADE DE SAPEURS-POMPIERS SOUS CONTRAT** se compose de nombreux éléments différents. Après une étape de familiarisation et les cours de base, la formation se poursuit avec des cours spécialisés spécifiques à chaque tâche et des études d'encadrement.

Les formations de base comme les formations plus poussées sont imparties par les départements de services de secours régionaux et les organisations de services de secours tandis que les brigades de sapeurs-pompiers sont responsables de l'organisation de leurs séances de formation hebdomadaires. Le collège des services d'urgence propose une formation pour le personnel à plein temps et coordonne une bonne partie de la formation du personnel contractuel.



**L'ADDESTRAMENTO DELLE UNITÀ DI VIGILI DEL FUOCO A CONTRATTO** comprende molti elementi diversi. Dopo l'introduzione e i corsi di base, la formazione continua con corsi specializzati, relativi a mansioni specifiche, e studi sulla leadership.

I rispettivi reparti dei servizi di soccorso e organizzazioni dei servizi di soccorso forniscono formazione di base e aggiuntiva; è responsabilità delle unità organizzare le proprie sessioni di formazione settimanali. L'ente Emergency Services College offre formazione per il personale a tempo pieno e coordina gran parte dell'addestramento per il personale a contratto.



**A FORMAÇÃO DA BRIGADA DE BOMBEIRO CONTRATADA** é composta de muitos elementos diferentes. Após a familiarização e cursos básicos, a formação continua com cursos de especialista específicos de tarefas e estudos de liderança.

Formação básica e posterior são fornecidas pelos departamentos de serviço de salvamento regionais e organizações de serviço de salvamento, enquanto as brigadas de bombeiro são responsáveis por organizar suas sessões de treinamento semanalmente. A Faculdade de Serviços de Emergência fornece treinamento para a equipe de período integral e coordena uma grande parte da formação para funcionários contratados.



**PELASTUSLAITOSTEN TOIMINTAMENOT** ovat yhteensä noin 400 miljoonaa euroa vuodessa. Tästä on sopimuspalokuntien osuus noin 72,8 miljoonaa euroa vuodessa eli 18,2 %. Yhtä sopimushenkilöä kohti kokonaiskustannukset ovat keskimäärin 5 433 euroa vuodessa.



**PIIRKONDLIKE PÄÄSTEOSAKONDADE KULUD** on umbes 400 miljonit eurot aastas. Sellest kasutavad lepingulised tuletörjuate brigaadid kokku umbes 72,8 miljonit eurot, ehk 18,2 %. Ühe lepingulise tuletörjuja peale kulub aastas keskmiselt kokku 5,433 eurot.



**DE REGIONALE REDNINGSAVDELINGENE** har årlige driftskostnader på ca. 400 millioner euro. Av disse bruker avtalebrannvesenet rundt 72,8 millioner euro eller 18,2 %. Gjennomsnittlig totalkostnad for en ansatt i avtalebrannvesenet er 5 433 euro pr. år.



**LES COÛTS DES OPÉRATIONS ANNUELLES** pour les départements de secours régionaux sont d'environ 400 million d'euros. Parmi ces coûts, les brigades de pompiers sous contrat génèrent environ 72,8 millions d'euros de frais, soit 18,2 %. Le coût moyen d'une personne sous contrat est de 5 433 euros par an.



**I COSTI OPERATIVI ANNUALI DEI REPARTI** di soccorso regionali ammontano a circa 400 milioni di euro. Di questa somma i vigili del fuoco a contratto usufruiscono in totale di circa 72,8 milioni di euro, equivalenti a 18,2 % del totale. Il costo totale medio per una persona a contatto si aggira sui 5.433 euro all'anno.



**OS CUSTOS OPERACIONAIS** anuais dos departamentos de salvamento regionais elevam-se a, aproximadamente, 400 milhões de euros. Deste montante, cabem às brigadas de bombeiros sob contrato cerca de 72,8 milhões de euros, ou seja, 18,2 %. O custo médio total para uma pessoa contratada é de 5.433 euros por ano.



PITKÄT PERINTEET  
PIKAD TRADITSIOONID  
LANGE TRADISJONER

UNE TRADITION ANCIENNE  
TRADIZIONI DI LUNGA DATA  
LONGA TRADIÇÃO



**SUOMEN VANHIN PALOKUNTA** on vuonna 1838 perustettu Turun VPK. Palokuntia on sen jälkeen syntynyt vahvasti paikallisten tarpeiden mukaan. Tästä seurauksena on palokuntien moninaisuus; kahta samanlaista palokuntaa ei Suomesta löydy.



**SOOME VANIM TULETÖRJUJATE BRIGAAD** on Turu VPK, mis asutati Turus 1838. aastal. Pärast seda hakati tuletörjebrigaade asutama sedamööda, kuidas kohalikud vajadused seda tingisid. See on kaasa toonud tuletörjebrigaadide suure mitmekesisuse tänases Soomes - kahte ühesugust ei ole.



**DET ELDSTE BRANNVESENET I FINLAND** er Åbo VPK; en VPK-forening grunnlagt i Åbo i 1838. Flere brannvesen har senere blitt grunnlagt som svar på lokale behov. Resultatet er det mangfoldet vi i dag ser i det finske brannvesenet: det finnes ikke to som er like.



**LA PLUS VIEILLE BRIGADE DE POMPIERS DE FINLANDE** est la Turun VPK, une association VPK fondée à Turku en 1838. Ensuite, les brigades de pompiers ont été créées pour répondre aux besoins locaux. Cela a eu pour conséquence la diversité que nous rencontrons actuellement au sein des brigade de pompiers.



**LA PIÙ VECCHIA SQUADRA DI VIGILI DEL FUOCO FINLANDESE** è la Turun VPK, un'associazione VPK fondata a Turku nel 1838. In seguito altre unità sono state fondate in risposta ai fabbisogni locali. Da ciò si può desumere la diversità delle unità dei vigili del fuoco finlandesi che possiamo vedere al giorno d'oggi: non ce ne sono due uguali.



**A MAIS ANTIGA BRIGADA DE BOMBEIROS DA FINLÂNDIA** é a Turun VPK, uma associação VPK fundada em Turku em 1838. Mais tarde, outras brigadas de bombeiros foram fundadas para dar resposta às necessidades locais. Daí resultou a diversidade de brigadas de bombeiros finlandesas que hoje vemos: não há duas iguais.



**SUOMEN SOPIMUSPALOKUNTIEN LIITTO RY – FINLANDS AVTALSBRANDKÅRERS FÖRBUND RF (SSPL)** toimii sopimuspalokuntatoiminnan ja pelastustoimen vapaaeh-toistoiminnan puolesta. Liiton jäseniä ovat vapaaehtoiset palkokuntayhdistykset (VPK), henkilökohtaisen sopimuksen sopimuspalokuntien palokuntayhdistykset ja työpaikka-sopimuspalokunnat.

Muita valtakunnallisia pelastusalan järjestöjä ovat Suomen Pelastusalan Keskusjärjestö, joka on pelastus- ja turvallisuusalan yleishyödyllinen asiantuntija- ja palvelujärjestö sekä Suomen Palopäällystöliitto, joka on päälystöön kuuluvien henkilöjäsenten aatteellinen yhdistys.



**LA FÉDÉRATION DES BRIGADES DE SAPEURS-POMPIERS FINLANDAISES (SUOMEN SOPIMUSPALOKUNTIEN LIITTO, SSPL)** promeut les activités des brigades de sapeurs-pompiers sous contrat et les activités réalisées sur la base du volontariat pour les opérations de secours. Les membres de la fédération sont des associations de brigades de sapeurs-pompiers volontaires (VPK), des brigades de sapeurs-pompiers sous contrat avec conventions individuelles et des brigades de sapeurs-pompiers professionnelles.

D'autres organisations de secours nationales sont notamment l'Association nationale finlandaise de secours (Suomen Pelastusalan Keskusjärjestö ou SPEK), un organisme de service expert à but non lucratif pour la communauté de secours et de sécurité, et l'Association finlandaise d'agents d'incendie (Suomen Palopäällystöliitto – Finlands Brandbefälsförbund ry), une association à but non lucratif d'agents d'incendie.



**SOOME LEPINGULISTE TULETÖRJEBRIGAADIDE ÜHING (SUOMEN SOPIMUSPALOKUNTIEN LIITTO, SSPL)** edendab lepingulistele tuletörjebrigaadide tegevuse ja vabatahtlikku tegevust päätseoperatsioonidel. Ühingu liikmeteks on vabatahtlike tuletörjebrigaadide ühingud (VTBd), isikulisel lepingutel põhinevad lepingulised tuletörjebrigaadid ning kutselised tuletörjebrigaadid.

Teised riiklikud päätseorganisatsioonid Soomes on Soome Riiklik Päätseorganisatsioon (Suomen Pelastusalan Keskusjärjestö SPEK), mis on päätse- ja turvateenistustega tegelevale kogukonnalle teenuseid ja asjatundlikku abi pakkuva mittetulundusühing, ja Soome Tuletörjehuhtide Liit (Suomen Palopäällystöliitto ry), tuletörjuyate mittetulundusühing.



**LA FEDERAZIONE DELLE UNITÀ DI VIGILI DEL FUOCO A CONTRATTO FINLANDESI (SUOMEN SOPIMUSPALOKUNTIEN LIITTO, SSPL)** promuove le attività delle unità a contratto e le attività volontarie nell'ambito di operazioni di soccorso. I membri della Federazione sono associazioni di vigili del fuoco volontari (VPK), vigili del fuoco a contratto che operano sulla base di contratti personali e brigate aziendali.

Altre organizzazioni di soccorso nazionali comprendono la Finnish National Rescue Association (Suomen Pelastusalan Keskusjärjestö SPEK), che è un'organizzazione non-profit di esperti e di servizi per il soccorso e la sicurezza della comunità e la Finnish Association of Fire Officers (Suomen Palopäällystöliitto – Finlands Brandbefälsförbund ry), anch'essa un'associazione non-profit di vigili del fuoco.



**PARAPLYORGANISASJONEN FOR FINSKE KONTRAKTSBRANNVESEN (SUOMEN SOPIMUSPALOKUNTIEN LIITTO, SSPL)** fremmer kontraktsbrannvesen og frivillig virksomhet i redningsoperasjoner. Paraplyorganisasjonens medlemmer er frivillige brannforeninger (VPK-er), kontraktsbrannvesen basert på personlige avtaler og fast ansatte.

Andre nasjonale redningsorganisasjoner er Redningsbransjens sentralorganisasjon i Finland (Suomen Pelastusalan Keskusjärjestö SPEK – Räddningsbranschens Centralorganisation i Finland), en non-profit ekspert- og tjenesteorganisasjon for rednings- og sikkerhetsenheten, og Finlands brannbefalsforbund (Suomen Palopäällystöliitto ry – Finlands Brandbefälsförbund rf), en non-profit forening for brannbefaler.



**A FEDERAÇÃO DE BRIGADAS DE BOMBEIRO CONTRATADAS FINLANDESAS (SUOMEN SOPIMUSPALOKUNTIEN LIITTO, SSPL)** promove atividades de brigada de bombeiro contratada e atividades voluntárias em operações de salvamento. Os membros da Federação são associações de brigada de bombeiros voluntários (VPKs), brigadas de bombeiro contratadas com base em acordos pessoais e brigadas de bombeiros do local de trabalho.

Outras organizações de salvamento nacionais incluem a Associação Nacional Finlandesa de Salvamento (Suomen Pelastusalan Keskusjärjestö SPEK), que é um organismo sem fins lucrativos de especialistas e serviços para a comunidade de resgate e segurança, e a Associação Finlandesa de Oficiais Bombeiros (Suomen Palopäällystöliitto – Finlands Brandbefälsförbund ry), uma entidade sem fins lucrativos para oficiais bombeiros.



**YHTEYSTIEDOT  
KONTAKTANDMED  
KONTAKTINFORMASJON  
INFORMATIONS DE CONTACT  
INFORMAZIONI DI CONTATTO  
INFORMAÇÃO DE CONTACTO**



**Suomen Sopimuspalokuntien Liitto ry**  
Mallaskatu 4 A 10  
15140 LAHTI  
+ 358 40 075 2364  
[isto.kujala@sspl.fi](mailto:isto.kujala@sspl.fi)

Sopimuspalokunnat Suomessa  
– Suomen Sopimuspalokuntien Liiton  
julkaisusarja, sarja C:5/2018